

太极药精

适应范围:筋骨扭伤,化淤消肿,消炎止痛,颈肩背腰酸痛,四肢麻痹,风湿关节肿痛,痛风(尿酸),胸胃腹胀痛,刀伤止血,跌破皮伤口发炎,烫灼烧伤,指甲边化脓,蛆虫手足缝裂开,富贵手,轻度狗咬,蜂叮,无名肿毒疔疮痈等。(暗疮或痔疮痛本药油调家用麻油各一起涂患部)

使用方法:1日3~5次,每疗程5或7天;必要时可酌量增加。推药90分后患部才洗水,推药的手即刻可洗。(1)扭伤,颈肩背腰痛,风湿关节炎,肌肉痉挛等,药油淋湿患部须大些涂抹或推擦后若用保鲜膜封患部绷带包扎功效更佳。忌用棉花沾药油贴患部。(2)跌破皮伤口发炎,富贵手,蛆虫手足缝裂开,痛风红肿,灼伤或烫伤起水泡药油淋湿患部清凉止痛。(烫灼伤忌浸洗冷水)虫,狗咬蜂叮等疔疮药油淋湿患部。(3)指甲边或趾甲生入甲边肉内作痛,药油时时滴患部。(4)胸胃腹胀痛药有须从胸部涂湿至腹部。(5)刀伤止血用棉花沾湿药油按伤口片刻。(6)暗疮或痔疮痛将药油调家用麻油各一起涂患部。每两小时涂一次。

使用须知:1)本药油是减轻不适的外用品。如不慎触及眼睛,请用清水冲洗。两岁以下孩童,孕妇及哺乳母慎用;或咨询医生。2)对外用药物皮肤有过敏者;使用前先涂少许手背探试,如有过敏反应停用或请教医生。若涂药油后觉得皮肤干燥者,可涂些润滑油或麻油。3)使用后请瓶盖旋紧,放置阴凉高处。避免小孩接触。请远离易燃物。药油可能会污染衣物等。

陳政嶺中醫骨傷科出品 新加坡錦茂路大牌21門牌#01-153第270021郵區。 電話:65-6463 2094 傳真:65-6463 6947
TAN CHING NGEE CHINESE PHYSICIAN PRODUCT Block 21 Ghim Moh Road #01-153 Singapore 270021. Tel: 65-6463 2094 Fax: 65-6463 6947

TAI CHI MEDICATION

It is effective in alleviating the following symptoms: 1. Muscular and joint injuries such as bruises, sprains. 2. Neck and waist soreness. 3. Spasms. 4. Contusions. 5. Inflammation of lacerations / joints. 6. Numbness in extremities from nerve impingement. 7. Rheumatism. 8. Swelling from gout. 9. Stomach bloatedness and chest discomfort. 10. Bleeding from minor cuts by aiding clotting. 11. Skin problems such as itchiness, minor scalds, burns, bites, stings. 12. Ingrown toenail symptoms such as - a. Minor festering along the nail (plate). 13. Eczema (especially hand dermatitis). 14. Haemorrhoids (Piles). 15. Pimples.

General Directions: 1. Apply on affected areas 3-5 times per day. 2. Each course of treatment should last from 5 to 7 days.

Ailment	Specific Directions
1,2,3,7	(A) Apply and massage the affected areas accordingly. (B) To enhance the curative effects, use cling wrap to cover the affected areas after application. (C) Secure using bandage. (Caution: Never cover the affected area with cotton.)
5,8,11,13	Apply on the affected areas to relieve pain. (Caution: Never wash wound with water before applying medication.)
12	Drip medication whenever necessary.
9	Apply from the throat region downwards till the chest and stomach areas.
10	(A) Use cotton to apply medication. (B) After application, apply slight pressure on wound using cotton momentarily before releasing.
14,15	Apply equal amounts of medication of edible sesame oil to the affected area every 2 hours.

Caution : 1. Hands used to apply the balm can be washed immediately after application; affected areas, however, can only be washed 90 minutes after application. 2. The balm is only meant for external usage. Should it accidentally come into contact with the eyes, wash eyes under running tap immediately. 3. The following personnel should seek medical advice before applying the balm. a) Lactating mothers. b) Pregnant ladies. c) Children below 2 years old. 4. For patients with sensitive skin, apply sparingly initially. Should an allergic reaction occur, please stop and seek medical attention; for dryness after application, please apply moisturizer or edible sesame oil to the affected areas. 5. When applying the balm, take care not to allow it to come into contact with one's clothes as it might stain certain types of clothing. 6. After application, the balm bottle must be tightened properly, and stored in a cool dry area which is away from inflammable materials. In addition, take care to ensure that it is kept out of reach to children.

CARA PENGGUNAAN : Terlebih dahulu, bersihkan bagian yang akan diolesi, gosok halus secara rata. Tiap hari lakukan 3-5 kali pengobatan. Bagi penderita berat, boleh sering mengolesi dengan kain kasa yang selalu dibasahi ubat untuk membalutnya. Hasilnya akan lebih cepat sembah. **PERHATIAN :** Setelah menggunakan jangan ditaruh disembarang tempat, sebaiknya simpan di tempat yang aman, jauhkan dari bahan yang mudah terbakar. Tai Chi Yao Jing mungkin mengotori baju.

Ingredients : Per 1 ml Contains Raw Medicine	
Ingredients	Quantity
Rosina Boswelliae Carterii	2.1 mg
Commiphora Myrrha	2.1 mg
Fructus Gardeniae	1.1 mg
Radix Angelicae Pubescens	1.1 mg
Radix Notoginseng	1.1 mg
Radix Angelicae Sinensis	3.2 mg
Cortex Dictamni Radicans	3.2 mg
Andrographis Paniculata	3.2 mg
Rhizoma Pinelliae	1.1 mg
Pericarpium Zanthoxyli	1.1 mg
Flos Cerasi	3.2 mg
Fructus Liquidambaris	1.1 mg
Cinnamomum Camphora	20.2 mg
Oleum Menthae	8.2 mg
Methyl Salicylate	20.2 mg
Distilled Water	8.2 mg
Rhizoma Acori	1.1 mg
White Oil O-S Total	1 mg

太极药精可以治疗扭伤,拉伤,瘀伤,风寒湿痹,颈肩背腰酸痛,四肢麻木,风湿关节肿痛,痛风(尿酸),胸胃腹胀痛,刀伤止血,跌破皮伤口发炎,烫灼烧伤,指甲边化脓,蛆虫手足缝裂开,富贵手,轻度狗咬,蜂叮,无名肿毒疔疮痈等。(暗疮或痔疮痛本药油调家用麻油各一起涂患部)

使用方法:

- 使用时取适量药膏,用干净手沾药膏,均匀地涂抹于患部,每次3克或5克即可。

- 对于扭伤,拉伤,瘀伤,风寒湿痹,颈肩背腰酸痛,四肢麻木,风湿关节肿痛,痛风(尿酸),胸胃腹胀痛,刀伤止血,跌破皮伤口发炎,烫灼烧伤,指甲边化脓,蛆虫手足缝裂开,富贵手,轻度狗咬,蜂叮,无名肿毒疔疮痈等。

- 对于暗疮或痔疮痛,用干净手沾药膏,均匀地涂抹于患部。

- 对于烫灼伤忌浸洗冷水,用干净手沾药膏,均匀地涂抹于患部。

注意事项:

- 本品不能内服,勿沾入眼睛,勿沾入嘴,勿沾入鼻孔,勿沾入耳朵。

- 对于敏感性皮肤,请先少量试用,如果出现红肿,痒,刺痛等现象,请停止使用。

- 在使用过程中,如果出现红肿,痒,刺痛等现象,请停止使用。

- 请勿沾入眼睛,勿沾入嘴,勿沾入鼻孔,勿沾入耳朵。

- 请勿沾入耳朵。

